

ESPEJON **Apirilaren 24, 25 eta 26an**

# AIARALDEKO BERTSO BARNETEGIA

Oporraldia  
**euskaraz**  
goatzeko  
Disfrutar de las vacaciones  
en euskara.



ANTOLATZAILEAK



Aiarako Udala  
Ayuntamiento de Ayala



Laudio  
LAUDIO BARRIO EN EL VALLE DE LLODIO  
AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE LLODIO



AMURRIO  
UDAIA  
AYUNTAMIENTO



Artziniegako  
Udaia



URDUÑA  
ORDUÑA



arabako  
bertsozale  
elkartea

**PLAZA KOPURU MUGATUA  
IZENA EMAN MARTXOAN**

LAGUNTZAILEAK



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA SAIA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN



Arabako Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Álava

www.araba.eus

**Bizkaia**  
foru aldundia  
diputación foral

## GURASOENTZAKO INFORMAZIOA

**NOIZ:** Apirilaren 24, 25 eta 26an  
**NON:** Espejoko aterpetxean  
**ERAMAN BEHARREKOAK:** Arropa egoki eta eroso, aldatzeko jantziak, lotarako zakua, xira, botak, garbiketa pertsonaleko gauzak  
**PREZIOA:** 45 euro (80 euro Udalerri horietan erroldatu gabekoentzat)

## INFORMACIÓN PARA PADRES Y MADRES

**CUÁNDO:** 24, 25 y 26 de abril  
**DÓNDE:** en el Albergue de Espejo  
**QUÉ LLEVAR:** Ropa cómoda, ropa de cambio, saco de dormir, chubasquero, botas, neceser de higiene personal  
**PRECIO:** 45 euros (80 euros para l@s no empadronada@s en estas localidades)

## IZEN EMATE PROZEDURA:

**AURREZ IZEN EMATEA:** Martxoaren 14a baino lehen. Plaza kopuruari arabera. Aiaraldeko udaltxeetan (LAUDIO, AMURRIO, AIARA, ARTZINIEGA, URDUÑA)

**PLAZEN KONFIRMAZIOA ETA ERRESERBAN DAUDEN PARTE HARTZAILEEN** inskripzioa martxoaren 14tik 21era (Udalen artean plaza librerik geratuko balitz). Udalerri horietan erroldatu GABEKO parte hartzaileek epe hau izango dute izena eman eta ordainketa egiteko

**ORDAINKETA** eta dokumentazioa udaletan entregatzea. Martxoaren 14tik apirilaren 7ra. Plazak izen emate ordenean gordeko dira, diru sarrera udalaren konfirmazioa jaso ostean egin beharko da.  
**UDALEAN ENTREGATU BEHARREKOA :** Izena emateko fitxa bete, osasun txartelaren kopia eta bankuko ordainagiria. Transferentziaren kontzeptu moduan parte hartzailearen izen-abizenak adierazi.

## PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCIÓN:

**PREINSCRIPCIÓN:** hasta el 14 de MARZO. Según plazas disponibles, en los ayuntamientos de Aiaraldea (LAUDIO, AMURRIO, AIARA, ARTZINIEGA, URDUÑA)

**CONFIRMACIÓN DE PLAZA y INSCRIPCIÓN DE PLAZAS EN RESERVA.** Se podrá optar a las plazas vacías realizando la inscripción del 14 al 21 de marzo (Si hay disponibilidad de plazas entre los distintos ayuntamientos). Las personas NO empadronadas en estos ayuntamientos optarán a estas plazas libres

**PAGO Y ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN EN EL AYUNTAMIENTO.** Del 14 de marzo al 7 de abril. Las plazas se reservarán por orden de inscripción en el ayuntamiento, por tanto el ingreso bancario se realizará tras la confirmación en el Ayuntamiento.

**DOCUMENTACIÓN A ENTREGAR EN EL AYUNTAMIENTO:** Ficha de inscripción, copia de la tarjeta sanitaria y el justificante bancario del pago. Especificar como concepto de transferencia el nombre y apellidos del o de la participante

## KONTU ZENBAKIA / NÚMERO DE CUENTA:

**AMURRIO, AIARA, ARTZINIEGA, URDUÑA:** ES74 3035 0012 74 0120025862  
**LAUDIO:** ES07 3035 0045 22 0450037098

## AUTOBUSAREN IBILBIDEA / RECORRIDO DEL AUTOBUS

**APIRILAREN 24AN, ASTEAZKENA /** Miércoles, 24 de abril  
**10:30** Laudio (Laudio institutua)  
**10:30** Artziniega (Bizkaibus)  
**10:45** Aiara (Zuhatza, Ebaurren ikastola)  
**10:45** Amurrio (Telefonika)  
**11:00** Urduña (Suhiltzaileak/Bomberos)

**APIRILAREN 26AN, OSTIRALA /** Viernes, 26 de abril  
**13:00** Urduña (Suhiltzaileak/Bomberos)  
**13:15** Aiara (Zuhatza, Ebaurren ikastola)  
**13:15** Amurrio (Telefonika)  
**13:30** Artziniega (Bizkaibus)  
**13:30** Laudio (Laudio institutua)

Bertsu Barnetegia ESPEJOn, 2019ko Apirilaren 24, 25 eta 26an

## **IZENA EMATEKO FITXA · FICHA DE INSCRIPCIÓN** **AMURRIO, AIARA, ARTZINIEGA, URDUÑA, LAUDIO**

**Izen-deiturak /** Nombre y apellidos

**Jaioteguna /** Fecha de Nacimiento

**Ikastetxea /** Centro de estudios.

**Maila /** Curso.

**Errolda-udalerria /** Municipio de empadronamiento

**Helbidea /** Dirección.

**P.K. /** C.P

**Harremanetarako telefonoak /** Teléfonos de contacto.

**Gurasoen e-posta /** e-mail de tutor/a

### **Argazkiak Elkartearen webgune eta sare sozialetan jartzeko baimena**

Permiso para poner fotos en nuestra página web y redes sociales:

**BAI /** Sí  **EZ /** NO

Behar izanez gero gaztetxea kotxean garraitatzeko baimena

En caso necesario, permiso para transportar al/ala joven en coche:

**BAI /** Sí  **EZ /** NO

### **OHARRAK (gaixotasunak, alergiak, botikak...)**

NOTAS (Enfermedades, alergias, medicamentos...)

### **Tutorearen baimena eta sinadura**

Autorización y firma del tutor/a.

### **MATRIKULAREN ORDAINKETA / Udaletxean plaza konfirmatutakoan.**

**PAGO DE LA MATRÍCULA** Cuando se confirma la reserva en el Ayuntamiento **ORDAINKETA** eta fitxa udaletan entregatzea. Martxoaren 14tik apirilaren 7ra.

### **AMURRIO, AIARA, ARTZINIEGA, URDUÑA:**

ES74 3035 0012 74 0120025862 (Laboral kutxa) ARABAKO BERTSOZALE ELKARTEA.

**LAUDIO:** ES07 3035 0045 22 0450037098 (Laboral Kutxa) LAUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE LAUDIO.

**OHARRAK:** izena emateko fitxa sinatu, osasun bixtelaren kopia eta ordainketa agiria Udaletxean entregatu. Diru-sarrera egitean gaztearen izen abizenak jarri kontzeptu bezala

**NOTAS:** Entregar la ficha de inscripción firmada por el/la tutor/a, copia de la tarjeta sanitaria y el justificante de pago en el Ayuntamiento. Especificar como concepto de transferencia el nombre y apellidos del /la participante



**Arabako Bertsozale Elkartea**  
**AMAIA ZENTROA**  
Tel: 945010505  
e-posta: araba@bertsozale.eus



**Aiarako Udala**  
Ayuntamiento de Ayala

**AIARAKO UDALA**  
**Euskara zerbitzua**  
Tel: 945 39 90 13 - 677566245  
e-posta: cayala.alberlo@ayto.araba.eus



**Laudio**  
LAUDIO BAIENOBLEAREN UDALA  
AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE UCCO

**LAUDIOKO UDALA**  
**Euskara arloa**  
Tel: 94 403 48 90  
e-posta: euskara@laudio.eus



**AMURRIKO UDALA**  
**Euskara zerbitzua eta kultura etxea**  
Tel: 945 89 11 61 - 945 89 14 50  
e-posta: bmendiguren@amurrio.eus



**URDUÑAKO UDALA**  
**Euskara zerbitzua**  
Tel: 945 38 30 03 / e-posta: euskara@urdu-  
na.com



**Artziniegako**  
Udala

**ARTZIENIGAKO UDALA**  
**Euskara zerbitzua**  
Tel: 945 39 63 53 - 677566245  
e-posta: cayala.alberlo@ayto.araba.eus

#### **NORENTZAT:**

**Lehen Hezkuntzako 3., 4., 5. eta 6. mailetako ikasleentzat**

IZEN EMATEA: MARTXOAREN 14a baino lehen, Aiaraldeko udal txeeetan

Oporaldia euskaraz gozatzeko, bertsoaritzara gerturatzeko, zonaldeko kulturara gerturatzeko, jolasteko eta ondo pasatzeko aukera.

#### **PARA QUIEN:**

**Alumnos y alumnas de 3º, 4º, 5º y 6º de Educación Primaria**

INSCRIPCIÓN: Antes del 14 de marzo en los ayuntamientos de Aiaraldea

Para disfrutar de las vacaciones en euskara, acercarse al bertsoarismo, conocer el patrimonio cultural de la zona, jugar y oportunidad para pasarlo genial.